

令和5年6月29日

保護者 様

豊橋市教育委員会 教育長 山西 正泰  
豊橋市立花田小学校長 山田 昌弘

## 大雨がもたらす「洪水（河川氾濫）・土砂災害・高潮」の恐れがある場合の 避難情報（警戒レベル）を踏まえた学校の対応について

この件につきまして、本校の通学地域の全部または一部が避難対象地域（対象校区）となり、警戒レベル3・4が発令された場合について、お子様の兄姉が在籍する羽田中学校とも連携を取りながら、下記のように対応します。ご理解とご協力をお願いいたします。

記

### 1 警戒レベル3「高齢者等避難」

○ 危険な場所から、避難に時間のかかる人は早めに避難開始。かからない人も、必要に応じて避難の準備を！

#### (1) 登校前に発令されている場合

- ① 通学路の状況等によって臨時休校や授業の開始時刻を変更することがありますが、原則として平常通り授業を行います。
- ② 保護者が、お子様の身の安全を守る観点から登校を見合わせる判断をした場合は、学校にその旨を連絡してください。校長が合理的な理由と認めた場合、欠席扱いにはしません。

#### (2) 登校後に発令された場合

- ① 気象状況の変化や教育委員会からの通知によっては、途中で授業を切り上げることもありますが、原則として平常通り授業を続けます。
- ② 状況の悪化が見込まれると判断した時点で、直ちに授業を打ち切り、以下の避難行動に移行します。  
ア 「学校に留め置き（屋内安全確保）」「引き取り下校」「集団下校」など、下校の方法についてメール配信でお知らせします。  
イ アに示す方法では都合が悪い場合、学校へ連絡してください。ご相談に応じます。

### 2 警戒レベル4「避難指示」

○ 危険な場所から、全員避難を！（安全な場所にいる人は、避難場所に行く必要はありません。）

#### (1) 登校前に発令されている場合

- ① 当日の午前6：00までに解除されなければ、臨時休校とします。

#### (2) 登校後に発令された場合

- ① 直ちに授業を打ち切り、以下の避難行動に移行します。  
ア 「学校に留め置き（屋内安全確保）」「引き取り下校」「集団下校」など、下校の方法についてメール配信でお知らせします。  
イ アに示す方法では都合が悪い場合、学校へ連絡してください。ご相談に応じます。

・地方気象情報で大雨災害の可能性について予測された場合（例：早期注意情報で「警報の可能性が『中』以上」）には、前日までに教育委員会が臨時休校を判断することもあります。  
・引き取り下校となる場合には、周辺の交通状況への配慮が必要です。自家用車の使用を制限させていただいたり、お住まいの地域ごとに迎えの時間をずらしたりすることがあります。



← 豊橋ほっとメールの登録はこちら。  
災害情報、避難情報がすばやくわかります。tou@anzen-ansin.netに  
空メールしても登録できます。

<問い合わせ先>

豊橋市教育委員会 学校教育課  
(0532) 51-2826  
豊橋市立花田小学校  
(0532) 31-4517

保護者 様 Senhores Responsáveis

29 de junho de 2023

Superintendente da Educação, Yamanashi Masayasu

Diretor da escola: Yamada Masahiro

豊橋市教育委員会 教育長 山西 正泰

豊橋市立花田小学校長 山田 昌弘

Medidas escolares a serem tomadas em caso de chuva forte( inundações, desmoronamento e outros) com previsão de evacuação (alerta de nível)

大雨がもたらす「洪水（河川氾濫）・土砂災害・高潮」の恐れがある場合の避難情報（警戒レベル）を踏まえた学校の対応について

O informe serve para caso de evacuação em todas as áreas escolares ou parte delas quando o alerta for do nível 3 ou 4. Caso tenha irmãos nas escolas ginasias entrar em contato com as escolas e proceder da forma descrita abaixo. Contamos com a vossa compreensão e colaboração.

### 1. Alerta de nível 3 [Evacuação dos idosos]

Pessoas que levam tempo para se refugiar, devem evacuar dos locais perigosos com antecedência.

#### (1) Se o alarme foi anunciado antes de ir a escola

① Depende das condições do percurso escolar e escola poderá alterar o horário de entrada ou cancelar as aulas mas em princípio consideraremos que os alunos terão aula normalmente.

② Pedimos que os senhores entrem em contato com a escola, para avisar a falta ou atraso do aluno em relação a vir em segurança a escola. Dependendo da situação o diretor pode considerar a falta do aluno.

#### (2) Se o alarme for anunciado durante o período em que os alunos estão na escola

① Iremos verificar a situação climática e aguardar as ordens da secretaria da educação decidindo se as aulas continuarão normalmente ou canceladas

② Se o tempo se agravar, iremos cancelar as aulas imediatamente e refugiaremos com forme descritos abaixo

ア Verificar os avisos de e-mail e buscar os alunos conforme o enunciado, a criança está em segurança favor [Buscar o aluno] ou [Ir embora em grupo]

イ Se os senhores não tiverem condições de buscar, pedimos que liguem para a escola para conversarmos

### 2. Alerta de nível 4 [Todos devem evacuar]

Todas as pessoas devem evacuar dos locais perigosos.( Pessoas que moram em locais seguros, não precisa ir para o local de refúgio)

#### (1) Se o alarme foi anunciado antes de ir a escola

① Se passar das 6 horas e o alarme ainda estiver ativado, neste dia não haverá aula

#### (2) Se o alarme for anunciado durante o período em que os alunos estão na escola

① Cancelaremos as aulas imediatamente e nos prepararemos para se refugiar

ア Verificar os avisos de e-mail e buscar os alunos conforme o enunciado, a criança está em segurança favor [Buscar o aluno] ou [Ir embora em grupo]

イ Se os senhores não tiverem condições de buscar, pedimos que liguem para a escola para conversarmos

•Dependendo do tempo (quantidade de chuva) (por exemplo: alerta antecipada acima do nível médio), a secretaria da educação enviará o comunicado de cancelamento das aulas até o dia anterior.

•Em caso de busca do aluno, pedimos que verifiquem a segurança nos arredores da escola e não atrapalhe o trânsito. Talvez a escola peça para não vir de carro, caso venha de carro, dependendo da situação iremos liberar as crianças por horários diferentes conforme a localidades dos bairros.



← Para receber notícias sobre calamidades, pedimos que registrem o Toyohashi Hotmail. Enviar um mail para este endereço tou@anzen-ansin.net

< Contato 問い合わせ先 >

Secretaria da Educação de Toyohashi

豊橋市教育委員会 学校教育課 (0532) 51-2826

Escola Primária Hanada 豊橋市立花田小学校

(0532) 31-4517

Para sa mga magulang/tagapag-alaga 保護者 様、

Board of Education, Toyohashi Schools Division Office  
 Schools Division Superintendent: Mr. Yamanishi Masayasu  
 Toyohashi Municipal \_\_\_ Hanada \_\_\_ School  
 School Principal \_\_\_ Yamada Masahiro  
 豊橋市教育委員会 教育長 山西 正泰  
 豊橋市立花田小学校長 山田 昌弘

**Tungkol sa mga Hakbang/Tugon ng Paaralan Batay sa Impormasyon sa Paglikas (Alert Level) Kapag Mayroong Panganib na Magkaroon ng 「Baha (Pag-apaw ng Ilog) ・ Landslide ・ Storm Surge」 Dulot ng Malakas na Ulan 大雨をもたらす「洪水(河川氾濫)・土砂災害・高潮」の恐れがある場合の避難情報(警戒レベル)を踏まえた学校の対応について**

Kung ang lahat o bahagi ng school area ay itinalaga bilang evacuation area (school district) at ang alert level 3 at 4 ay ipinahayag, dahil sa mga pangyayaring nakasaad sa itaas. Ang paaralan ay tutugon tulad ng mga sumusunod sa pakikipagtulungan ng \_\_\_\_\_ junior high (elementary) school kung saan naka-enroll ang magkakapatid na mag-aaral/estudyante. Inaasahan po namin ang inyong pang-unawa at pakikipagtulungan.

1. Alert Level 3: Paglikas ng mga matatanda

○ Ang mga taong kailangan ng oras sa paglikas mula sa mapanganib na lugar ay dapat magsimulang lumikas nang maaga. Maging hindi apektado, dapat maghanda sa pagdating ng oras na kailangang lumikas!

(1) Kapag nagpahayag/nag-anunsiyo bago pumasok sa paaralan

① Maaaring pansamantalang isara ang paaralan o baguhin ang oras ng pagsisimula ng klase depende sa sitwasyon ng kalsada, subalit pangkaraniwan, ang mga klase ay gaganapin tulad ng dati.

② Kapag ang magulang/tagapag-alaga ay nagpasya na hindi papasukin ang bata para sa kaligtasan, mangyaring ipaalam ito sa paaralan. Kung ituturing ng principal na makatwiran ang dahilan, hindi ito ituturing na absent.

(2) Kapag nagpahayag/nag-anunsiyo pagdating sa paaralan

① Depende sa mga pagbabago sa kondisyon ng panahon at mga abiso mula sa Board of Education, ang mga klase ay maaaring biglaang ipatigil, subalit pangkaraniwang magpapatuloy ang klase tulad ng dati.

② Sa sandaling malaman na maaaring lumubha ang sitwasyon, agad na ipatitigil ang mga klase at isasagawa ang mga sumusunod na aksyon sa paglikas.

ア Ipagbibigay-alam ng paaralan sa pamamagitan ng email ang paraan ng paglisan sa paaralan tulad ng; 「manatili sa paaralan (tiyakin ang kaligtasan sa loob ng gusali)」, 「pagsundo ng magulang」 o 「uuwi kasama ang kagrupa」.

イ Kung mahihirapan sa pamamaraan na nakasaad sa (ア), mangyaring makipag-ugnayan sa paaralan. Ikalulugod po namin ang pagtugon sa inyong pagkonsulta.

2. Alert Level 4 「Evacuation Order」

○ Ilikas ang lahat mula sa mapanganib na lugar!

(Ang mga taong nasa ligtas na lugar ay hindi kailangang pumunta sa evacuation area.)

(1) Kapag nagpahayag/nag-anunsiyo bago pumasok sa paaralan

① Kapag hindi nakansela ang pasok bago ang alas-6:00 ng umaga sa mismong araw, pansamantalang isasara ang paaralan.

(2) Kapag nagpahayag/nag-anunsiyo pagdating sa paaralan

① Agad na ipatitigil ang mga klase at isasagawa ang mga sumusunod aksyon sa paglikas.

ア Ipagbibigay-alam ng paaralan sa pamamagitan ng email ang paraan ng paglisan sa paaralan tulad ng 「manatili sa paaralan (tiyakin ang kaligtasan sa loob ng gusali)」, 「pagsundo ng magulang」 o 「uuwi kasama ang kagrupa」.

イ Kung mahihirapan sa pamamaraan na nakasaad sa (ア), mangyaring makipag-ugnayan sa paaralan. Ikalulugod po namin ang pagtugon sa inyong pagkonsul

Kapag na-predict sa local weather information ang posibilidad ng heavy rain disaster (halimbawa; medium o mas mataas na posibilidad ang alarma sa maagang warning information), maaaring magpasya na pansamantalang isara ang paaralan hanggang isang araw bago mangyari ang prediction.

Kapag sinundo ang mga bata sa paaralan, kinakailangang isaalang-alang ang mga kondisyon ng trapiko sa paligid. Maaaring limitahan ang paggamit ng pribadong sasakyan at maaaring baguhin ang oras ng pagsundo depende sa lugar ng inyong tirahan.



←Para sa impormasyon ng kalamidad at paglikas, mag-access sa QR code para sa Toyohashi Hot Mail registration.

豊橋ほっとメールの登録はこちら。災害情報、避難情報がすばやくわかります。tou@anzen-ansin.net に空メールしても登録できます。

(Para sa mga katanungan 問い合わせ先)

Board of Education, Toyohashi Schools Division Office,  
 Education Group Department Tel.no: 0532-51-2826)

豊橋市教育委員会 学校教育課

Toyohashi Municipal \_\_\_ Hanada \_\_\_ School 豊橋市立花田小学校  
 Tel.no: 0532-31 - 4517

令和 Reiwa, Año: 5 年 Mes: 6 月 Día: 29 日

Srs. Padres o Tutores:

保護者 様

Secretaría de Educación del Municipio de Toyohashi  
Superintendente de Educación, Yamanishi Masayasu  
豊橋市教育委員会 教育長 山西正康

豊橋市立 Escuela Municipal de Toyohashi: \_\_\_\_\_ 学校長 Director: \_\_\_\_\_

## Medidas que se tomarán en la escuela en caso de lluvia fuerte (inundación, derrumbamiento, marea alta) y anuncios de evacuación (nivel de precaución)

大雨がもたらす「洪水（河川氾濫）・土砂災害・高潮」の恐れがある場合の避難情報（警戒レベル）を踏まえた学校の対応について

Si hay anuncio de evacuación en algunos barrios o toda el área escolar, y hay alerta de precaución nivel 3 o 4, las escuelas secundarias entrarán en contacto con las escuelas primarias para tomar las mismas medidas según está mencionado abajo. Contamos con su comprensión y colaboración.

### 1. Alerta de precaución nivel 3, “Evacuación de ancianos”

- Iniciar la evacuación de lugares peligrosos y de personas que podrían demorarse en evacuar.

(1) Si hay anuncio de alerta antes de ir a la escuela

① Según las condiciones del camino de ida a la escuela, las clases podrán ser suspendidas o podrán haber cambios en el horario de inicio de las clases, pero, básicamente habrán clases normales.

② Si por motivos de seguridad, los padres deciden no mandar a su hijo a la escuela, deberán avisar a la escuela sin falta. Si el director considera que es un motivo razonable, esta ausencia no contará como falta.

(2) Si hay anuncio de alerta cuando los alumnos están en la escuela

① Si hay cambio de clima, o indicaciones de la secretaría de educación, las clases podrán ser suspendidas.

② Si hay pronóstico de que el clima vaya a empeorar, las clases se suspenderán inmediatamente y se tomarán las siguientes medidas de evacuación.

ア La escuela comunicará por e-mail sobre el modo de salida de la escuela; “recoger al alumno en la escuela” o “salida en grupos”.

イ Si hay algún inconveniente, por favor comuníquese para consultar con la escuela.

### 2. Alerta de precaución nivel 4, “Indicación de evacuación”

- Todas las personas deberán evacuar los lugares peligrosos. (No es necesario evacuar los lugares seguros.)

(1) Si hay anuncio de alerta antes de ir a la escuela

① Si pasan las 6:00 y el anuncio de alerta sigue en pie, ese día no habrán clases.

(2) Si hay anuncio de alerta cuando los alumnos están en la escuela

① Las clases se suspenderán inmediatamente y se tomarán las siguientes medidas de evacuación.

ア La escuela comunicará por e-mail sobre el modo de salida de la escuela; “recoger al alumno en la escuela” o “salida en grupos”.

イ Si hay algún inconveniente, por favor comuníquese para consultar con la escuela.

- Si hay pronóstico de lluvia fuerte (media o alta probabilidad de que haya alerta), podrán haber casos en que la secretaría de educación decida suspender las clases desde el día anterior.

- Si va a recoger al alumno en la escuela, será necesario que verifique la situación del tránsito.

Podrán haber casos en que la escuela pida que eviten venir en carro, y también podrá cambiar el horario de salida de los alumnos por barrios.

Para más informaciones:

Secretaría de Educación de Toyohashi, Departamento de Educación Escolar, 0532-51-2826

<問い合わせ先> 豊橋市教育委員会 学校教育課 (0532) 51-2826

豊橋市立 Escuela: \_\_\_\_\_ 学校 Tel: 0532 - \_\_\_\_\_



← Para recibir noticias e información sobre precaución de desastres, regístrese en TOYOHASHI HOTTO-MAIL. También podrá registrarse enviando un e-mail en blanco a: [tou@anzen-ansin.net](mailto:tou@anzen-ansin.net)